

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 299

Volume 38

12 December 1995

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Commission Regulation (EC) No 2853/95 of 11 December 1995 amending Regulation (EEC) No 1068/93 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates** 1
- Commission Regulation (EC) No 2854/95 of 11 December 1995 fixing the export refunds on beef 3
- Commission Regulation (EC) No 2855/95 of 11 December 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 8
- ★ Commission Regulation (EC) No 2856/95 of 11 December 1995 amending Regulation (EC) No 1445/95 on rules of application for import and export licences in the beef and veal sector** 10
- ★ Directive 95/58/EC of the European Parliament and of the Council of 29 November 1995 amending Directive 79/581/EEC on consumer protection in the indication of the prices of foodstuffs and Directive 88/314/EEC on consumer protection in the indication of the prices of non-food products** 11

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

95/518/EC :

- * **Council Decision of 29 November 1995 on the conclusion of the Agreements in the form of an exchange of letters between the European Community and, on the one hand, Barbados, Belize, the Republic of the Congo, Fiji, the Cooperative Republic of Guyana, the Republic of Côte d'Ivoire, Jamaica, the Republic of Kenya, the Republic of Madagascar, the Republic of Malawi, the Republic of Mauritius, the Republic of Suriname, Saint Christopher and Nevis, the Kingdom of Swaziland, the United Republic of Tanzania, the Republic of Trinidad and Tobago, the Republic of Uganda, the Republic of Zambia and the Republic of Zimbabwe and, on the other hand, the Republic of India on the guaranteed prices for cane sugar for the 1994/95 delivery period** 13

Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and Barbados, Belize, the Republic of the Congo, Fiji, the Cooperative Republic of Guyana, the Republic of Côte d'Ivoire, Jamaica, the Republic of Kenya, the Republic of Madagascar, the Republic of Malawi, the Republic of Mauritius, the Republic of Suriname, Saint Christopher and Nevis, the Kingdom of Swaziland, the United Republic of Tanzania, the Republic of Trinidad and Tobago, the Republic of Uganda, the Republic of Zambia and the Republic of Zimbabwe on the guaranteed prices for cane sugar for the 1994/95 delivery period 14

Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and the Republic of India on the guaranteed prices for cane sugar for 1994/95 16

Commission

95/519/EC :

- * **Commission Decision of 26 July 1995 authorizing France to grant aid to the coal industry for 1995 ⁽¹⁾** 18

95/520/EC :

- * **Commission Decision of 24 November 1995 amending the information contained in the list in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain coastal areas of the Community** 21

95/521/EC :

- * **Commission Decision of 28 November 1995 adopting specific measures to temporarily forbid use of the comprehensive guarantee for certain transit procedure ⁽¹⁾** 24

95/522/EC :

- * **Commission Decision of 29 November 1995 amending the information contained in the list in the Annex to Commission Regulation (EC) No 3206/94 establishing, for 1995, the list of vessels exceeding eight metres length overall and permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres** 25

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 2853/95
of 11 December 1995
amending Regulation (EEC) No 1068/93 on detailed rules for determining and
applying the agricultural conversion rates

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EC) No 1527/95 of 29 June 1995 regulating compensation for reductions in the agricultural conversion rates of certain national currencies⁽³⁾ establishes a special rule for the agricultural conversion rates applicable to the amounts referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 3813/92; whereas, in order to implement that rule, it is necessary to specify the amounts of a structural or environmental nature which are concerned by the measure where they do not meet the criteria laid down in the first two indents of the first paragraph of Article 7; whereas those details may be added by means of a new provision in Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1053/95⁽⁵⁾;

Whereas the amounts of a structural or environmental nature which are thus concerned are eligible for financing by the EAGGF, Guidance Section, or by the Financial Instrument for Fisheries Guidance, those referred to in Council Regulation (EEC) No 1992/93 of 19 July 1993 transferring the financing of certain aids provided for in

Regulations (EEC) No 1096/88 and (EEC) No 2328/91 from the EAGGF Guidance Section to the EAGGF Guarantee Section and amending Regulation (EEC) No 2328/91 as regards part-financing of the system to encourage the set-aside of arable land⁽⁶⁾, or, in other cases, must contribute to an agricultural or environmental investment; whereas amounts in the latter category are fixed by Council Regulation (EEC) No 2078/92 of 30 June 1992 on agricultural methods compatible with the requirements of the protection of the environment and the maintenance of the countryside⁽⁷⁾, as amended by Commission Regulation (EC) No 2772/95⁽⁸⁾, or by Council Regulation (EEC) No 2079/92 of 30 June 1992 instituting a Community aid scheme for early retirement from farming⁽⁹⁾, as amended by Commission Regulation (EC) No 2773/95⁽¹⁰⁾ or by Council Regulation (EEC) No 2080/92 of 30 June 1992 instituting a Community aid scheme for forestry measures in agriculture⁽¹¹⁾, as amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the relevant Management Committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following Article 18a is hereby added to Regulation (EEC) No 1068/93:

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 148, 30. 6. 1995, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.
⁽⁵⁾ OJ No L 107, 12. 5. 1995, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 182, 24. 7. 1993, p. 12.
⁽⁷⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 85.
⁽⁸⁾ OJ No L 288, 1. 12. 1995, p. 35.
⁽⁹⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 91.
⁽¹⁰⁾ OJ No L 288, 1. 12. 1995, p. 37.
⁽¹¹⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 92.

Article 18a

For the purposes of applying Article 7 of Regulation (EEC) No 3813/92, amounts of a structural or environmental nature which are not :

— lump-sum aid per hectare or per sheep or cattle livestock unit, or

— a compensatory premium per ewe or goat,

shall be those eligible for financing by the EAGGF Guidance Section, or by the FIG, those referred to in

Council Regulation (EEC) No 1992/93 (*), or also those fixed by one of Council Regulations (EEC) No 2078/92 (**), (EEC) No 2079/92 (***) or (EEC) No 2080/92 (****).

(*) OJ No L 182, 24. 7. 1993, p. 12.

(**) OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 85.

(***) OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 91.

(****) OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 96.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2854/95
of 11 December 1995
fixing the export refunds on beef

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2417/95⁽²⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Regulation (EEC) No 32/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3169/87⁽⁴⁾, Regulation (EEC) No 1964/82⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3169/87, and Regulation (EEC) No 2388/84⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3661/92⁽⁷⁾, lay down the conditions for granting special export refunds on certain cuts of beef and veal and certain preserved beef and veal products;

Whereas it follows from applying those rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be as set out below;

Whereas, given the current market situation in the Community and the possibilities of disposal in certain third countries in particular, export refunds should be granted, on the one hand, on bovine animals intended for slaughter of a live weight greater than 220 kilograms and less than 300 kilograms, and, on the other on adult bovine animals of a live weight of at least 300 kilograms;

Whereas export refunds should be granted for certain destinations on some fresh or chilled meat listed in the

Annex under CN code 0201, on some frozen meat listed in the Annex under CN code 0202, on some meat or offal listed in the Annex under CN code 0206 and on some other prepared or preserved meat or offal listed in the Annex under CN code 1602 50 10;

Whereas, in view of the wide differences in products covered by CN codes 0201 20 90 700 and 0202 20 90 100 used for refund purposes, refunds should only be granted on cuts in which the weight of bone does not exceed one third;

Whereas, in the case of meat of bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland; whereas, to allow this trade to continue, the refund should be set to cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States; whereas there are possibilities for exporting such meat and also salted, smoked and dried meat to certain African, Near and Middle Eastern countries; whereas a refund should accordingly be set;

Whereas, in the case of certain other cuts and preserves of meat or offal shown in the Annex under CN codes 1602 50 31 to 1602 50 80, the Community share of international trade may be maintained by granting a refund corresponding to that at present available;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since the Community's share of world trade is not significant;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3846/87⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2453/95⁽⁹⁾, establishes the agricultural product nomenclature for the purposes of export refunds;

Whereas, in order to simplify customs export formalities for operators, the refunds on all frozen cuts should be brought in line with those on fresh or chilled cuts other than those from adult male bovine animals;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.
⁽²⁾ OJ No L 248, 14. 10. 1995, p. 39.
⁽³⁾ OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 11.
⁽⁴⁾ OJ No L 301, 24. 10. 1987, p. 21.
⁽⁵⁾ OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 48.
⁽⁶⁾ OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 28.
⁽⁷⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 16.

⁽⁸⁾ OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1.
⁽⁹⁾ OJ No L 252, 20. 10. 1995, p. 15.

Whereas experience has shown that in certain cases it is often difficult to determine the relevant quantities of beef, veal and other meat contained in prepared or preserved meat falling within CN code 1602 50 ; whereas exclusively beef and veal products should accordingly be set apart and a new heading should be created for mixtures of meats or offals ; whereas checks on products other than mixtures of meat or offal should be stepped up by making the granting of refunds on these products conditional on manufacture under the arrangements provided for in Article 4 of Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4 March 1980 on the advance payment of export refunds in respect of agricultural products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2026/83⁽²⁾ ;

Whereas refunds on female animals should vary depending on their age in order to prevent abuses in the export of certain pure-bred breeding animals ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 1380/95⁽⁴⁾, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia und Montenegro) ; whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 2815/95⁽⁵⁾ ; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds ;

Whereas, notwithstanding the subdivision of the combined nomenclature for prepared and preserved meat,

other than uncooked, falling within CN code 1602 50, experience has shown that it is possible to delete from the refund nomenclature several products falling within CN code 1602 50 31 and to amend the list of products falling within CN code 1602 50 80 ;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products on which export refunds as referred to in Article 13 of Regulation (EEC) No 805/68 are granted and the amount thereof shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 December 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 297, 9. 12. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Council Regulation of 11 December 1995 fixing export refunds on beef

<i>(ECU/100 kg)</i>			<i>(ECU/100 kg)</i>		
Product code	Destination (7)	Refund (8) (10)	Product code	Destination (7)	Refund (8) (10)
		— Live weight —			— Net weight —
0102 10 10 120	01	69,50	0201 20 20 120	02	97,00
0102 10 10 130	02	50,50		03	67,50
	03	35,50		04	33,50
	04	18,00	0201 20 30 110 (1)	02	95,50
0102 10 30 120	01	69,50		03	65,50
0102 10 30 130	02	50,50		04	32,50
	03	35,50	0201 20 30 120	02	70,50
	04	18,00		03	49,50
0102 10 90 120	01	69,50		04	24,50
0102 90 41 100	02	62,00	0201 20 50 110 (1)	02	167,00
0102 90 51 000	02	46,00		03	111,50
	03	32,00		04	55,50
	04	16,00	0201 20 50 120	02	123,50
0102 90 59 000	02	46,00		03	85,00
	03	32,00		04	42,50
	04	16,00	0201 20 50 130 (1)	02	95,50
0102 90 61 000	02	46,00		03	65,50
	03	32,00		04	32,50
	04	16,00	0201 20 50 140	02	70,50
0102 90 69 000	02	46,00		03	49,50
	03	32,00		04	24,50
	04	16,00	0201 20 90 700	02	70,50
0102 90 71 000	02	62,00		03	49,50
	03	41,00		04	24,50
	04	21,00		05	85,50
0102 90 79 000	02	62,00	0201 30 00 050 (4)	05	85,50
	03	41,00	0201 30 00 100 (2)	02	227,00
	04	21,00		03	159,50
				04	80,00
				06	204,50
				09	120,50
				10	101,00
				03	95,50
				04	48,00
				06	111,00
				07	69,00
				02	98,00
				03	64,00
				04	32,00
				06	78,50
				07	69,00
0201 10 00 110 (1)	02	95,50	0201 30 00 150 (6)	02	98,00
	03	65,50		03	64,00
	04	32,50		04	32,00
0201 10 00 120	02	70,50		06	78,50
	03	49,50		07	69,00
	04	24,50			
0201 10 00 130 (1)	02	132,00			
	03	88,50			
	04	44,50			
0201 10 00 140	02	97,00			
	03	67,50			
	04	33,50			
0201 20 20 110 (1)	02	132,00			
	03	88,50			
	04	44,50			

<i>(ECU/100 kg)</i>			<i>(ECU/100 kg)</i>		
Product code	Destination (?)	Refund (°) (°)	Product code	Destination (?)	Refund (°) (°)
		— Net weight —			— Net weight —
0202 10 00 100	02	70,50	1602 50 10 120	02	119,50 (°)
	03	49,50		03	95,50 (°)
	04	24,50		04	95,50 (°)
0202 10 00 900	02	97,00	1602 50 10 140	02	105,50 (°)
	03	67,50		03	84,50 (°)
	04	33,50		04	84,50 (°)
0202 20 10 000	02	97,00	1602 50 10 160	02	84,50 (°)
	03	67,50		03	68,00 (°)
	04	33,50		04	68,00 (°)
0202 20 30 000	02	70,50	1602 50 10 170	02	56,50 (°)
	03	49,50		03	45,00 (°)
	04	24,50		04	45,00 (°)
0202 20 50 100	02	123,50	1602 50 10 190	02	56,50
	03	85,00		03	45,00
	04	42,50		04	45,00
0202 20 50 900	02	70,50	1602 50 10 240	02	—
	03	49,50		03	—
	04	24,50		04	—
0202 20 90 100	02	70,50	1602 50 10 260	02	—
	03	49,50		03	—
	04	24,50		04	—
0202 30 90 100 (*)	05	85,50	1602 50 10 280	02	—
0202 30 90 400 (*)	09	120,50		03	—
	10	101,00		04	—
	03	95,50	1602 50 31 125	01	107,50 (°)
	04	48,00	1602 50 31 135	01	68,00 (°)
	06	111,00	1602 50 31 195	01	33,50
	07	69,00	1602 50 31 325	01	96,50 (°)
0202 30 90 500 (*)	02	98,00	1602 50 31 335	01	61,00 (°)
	03	64,00	1602 50 31 395	01	33,50
	04	32,00	1602 50 39 125	01	107,50 (°)
	06	78,50	1602 50 39 135	01	68,00 (°)
	07	69,50	1602 50 39 195	01	33,50
0202 30 90 900	07	69,50	1602 50 39 325	01	96,50 (°)
0206 10 95 000	02	98,00	1602 50 39 335	01	61,00 (°)
	03	64,00	1602 50 39 395	01	33,50
	04	32,00	1602 50 39 425	01	72,00 (°)
	06	78,50	1602 50 39 435	01	45,00 (°)
0206 29 91 000	02	98,00	1602 50 39 495	01	33,50
	03	64,00	1602 50 39 505	01	33,50
	04	32,00	1602 50 39 525	01	72,00 (°)
	06	78,50	1602 50 39 535	01	45,00 (°)
0210 20 90 100	08	81,50	1602 50 39 595	01	33,50
	04	48,50			
0210 20 90 300	02	101,00			
0210 20 90 500 (°)	02	101,00			

<i>(ECU/100 kg)</i>			<i>(ECU/100 kg)</i>		
Product code	Destination (7)	Refund (8) (9)	Product code	Destination (7)	Refund (8) (9)
		— Net weight —			— Net weight —
1602 50 39 615	01	33,50	1602 50 80 495	01	33,50
1602 50 39 625	01	15,00	1602 50 80 505	01	33,50
1602 50 39 705	01	17,50	1602 50 80 515	01	15,00
1602 50 39 805	01	—	1602 50 80 535	01	45,00 (9)
1602 50 39 905	01	—	1602 50 80 595	01	33,50
1602 50 80 135	01	68,00 (9)	1602 50 80 615	01	33,50
1602 50 80 195	01	33,50	1602 50 80 625	01	15,00
1602 50 80 335	01	61,00 (9)	1602 50 80 705	01	17,50
1602 50 80 395	01	33,50	1602 50 80 805	01	—
1602 50 80 435	01	45,00 (9)	1602 50 80 905	01	—

(1) Entry under this subheading is subject to the submission of the certificate appearing in the Annex to amended Commission Regulation (EEC) No 32/82.

(2) Entry under this subheading is subject to compliance with the condition laid down in amended Commission Regulation (EEC) No 1964/82.

(3) The refund on beef in brine is granted on the net weight of the meat, after deduction of the weight of the brine.

(4) OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.

(5) OJ No L 221, 19. 8. 1984, p. 28.

(6) The lean bovine meat content excluding fat is determined in accordance with the procedure described in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2429/86 (OJ No L 210 of 1. 8. 1986, p. 39).

(7) The destinations are as follows:

01 Third countries.

02 North African, Near and Middle East third countries, west, central, eastern and southern African third countries, Gaza and Jericho, Malta, Turkey, Ukraine, Belarus, Moldova, Russia, Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kazakhstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tajikistan, Kirghistan, except Cyprus, Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia.

03 Iceland, Norway, the island of Heligoland, Faeroe Islands, Andorra, Gibraltar, Vatican City, the communes of Livigno and Campione d'Italia, Estonia, Latvia, Lithuania, Poland Czech Republic, Slovak Republic, Hungary, Romania, Bulgaria, Albania, Slovenia, Croatia, Bosnia-Herzegovina, Serbia and Montenegro, Territory of the Former of Macedonia, Ceuta, Melilla, Cyprus, Greenland, Pakistan, Sri Lanka, Burma, Thailand, Viet Nam, Indonesia, the Philippines, China, North Korea and Hong kong and the destinations referred to in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87.

04 Switzerland.

05 The United States of America, carried out in accordance with amended Commission Regulation (EEC) No 2973/79.

06 French Polynesia and New Caledonia.

07 Canada.

08 North, West, Central, East and Southern African third countries, except Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia.

09 North African third countries, Near and Middle East, central, eastern and southern African third countries, Gaza and Jericho, Malta, Turkey, Ukraine, Belarus, Moldova, Russia, Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kazakhstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tajikistan, Kirghistan, except Cyprus, Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia.

10 West African third countries.

(8) Article 7 of amended Regulation (EEC) No 885/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

(9) The refund is granted only on products manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of amended Commission Regulation (EEC) No 565/80.

(10) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 2815/95 are observed.

NB: The countries are as defined in Commission Regulation (EC) No 3478/93 (OJ No L 317 of 18. 12. 1993, p. 32).

The descriptions corresponding to the product codes and the footnotes are set out in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 as amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2855/95
of 11 December 1995
establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1740/95 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multi-lateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from

third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 December 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1995.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 167, 18. 7. 1995, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 December 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

<i>(ECU/100 kg)</i>			<i>(ECU/100 kg)</i>			
CN code	Third country code (!)	Standard import value	CN code	Third country code (!)	Standard import value	
0702 00 45	052	46,0	0805 30 40	052	74,9	
	060	80,2		388	67,5	
	064	59,6		400	105,9	
	066	41,7		512	54,8	
	068	62,3		520	66,5	
	204	77,4		524	100,8	
	208	44,0		528	94,7	
	212	117,9		600	74,2	
	624	166,9		624	78,0	
	999	77,3		999	79,7	
	0707 00 40	052		77,6	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052
053		166,9	064	78,6		
060		61,0	388	39,2		
066		53,8	400	70,5		
068		60,4	404	63,4		
204		49,1	508	68,4		
624		116,6	512	51,2		
999		83,6	524	57,4		
0709 10 40		220	244,5	528		48,0
		999	244,5	800		78,0
0709 90 79	052	100,1	804	21,0		
	204	77,5	999	59,6		
	624	153,5	0808 20 67	052	143,7	
	999	110,4		064	69,6	
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	39,2		388	79,6	
	204	54,3		400	80,7	
	388	40,4	512	89,7		
	624	45,0	528	84,1		
	999	44,7	624	79,0		
0805 20 31	204	75,5	728	115,4		
	999	75,5	800	55,8		
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	57,7	804	112,9		
	464	146,1	999	91,0		
	624	135,6				
	999	113,1				

(!) Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17). Code '999' stands for 'of other origin.'

COMMISSION REGULATION (EC) No 2856/95

of 11 December 1995

amending Regulation (EC) No 1445/95 on rules of application for import and export licences in the beef and veal sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2417/95⁽²⁾, and in particular Articles 9, 13 and 25 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1445/95⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 2351/95⁽⁴⁾, lays down rules of application for import and export licences in the beef and veal sector;

Whereas, despite an initial reduction in the term of validity of export licences and an increase in securities pursuant to Regulation (EC) No 2351/95, the quantity covered by applications for licences with advance fixing of the refund continues to be significantly higher than that normally disposed of;

Whereas, in order to avoid jeopardizing the sound management of the market, a further, larger reduction should be made in term of validity of such licences and a single term of validity of four months should be fixed for all beef and veal for licences issued under the procedure laid down in Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2137/95⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 1445/95 is hereby amended as follows:

1. in Article 8(1), the word 'fourth' is replaced by 'second';
2. Article 8(2) is replaced by the following:
'2. However, the term of validity of export licences for beef and veal issued under the procedure laid down in Article 44 of Regulation (EEC) No 3719/88 shall expire at the end of the fourth month following the date of their actual issue within the meaning of Article 21(2) of that Regulation.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply to export licences with advance fixing of the refund applied for from 13 December 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 248, 14. 10. 1995, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 143, 27. 6. 1995, p. 35.

⁽⁴⁾ OJ No L 239, 7. 10. 1995, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 214, 8. 9. 1995, p. 21.

DIRECTIVE 95/58/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL

of 29 November 1995

amending Directive 79/581/EEC on consumer protection in the indication of the prices of foodstuffs and Directive 88/314/EEC on consumer protection in the indication of the prices of non-food products

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 100a thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽²⁾,

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 189b of the Treaty ⁽³⁾,

Whereas the programmes of the Community for a consumer protection and information policy ⁽⁴⁾ provided for the establishment of common principles for indicating prices;

Whereas these principles were established by Directive 79/581/EEC ⁽⁵⁾ and Directive 88/314/EEC ⁽⁶⁾ concerning the indication of prices of foodstuffs and non-food products;

Whereas these Directives also provided for the obligation to indicate the unit price of products marketed in bulk and of certain pre-packaged products as well as a number of exemptions to this obligation, when products are marketed in ranges of pre-packaged quantities, when this unit-price indication does not provide meaningful information to the consumer or when it represents an excessive burden for certain small retail businesses;

Whereas these Directives provided for a transitional period for implementing exemptions to the indication of the unit price for certain pre-packaged products; whereas this transitional period expired on 7 June 1995;

Whereas, however, application of these Directives has proved extremely complex, in the light of trade practices which vary from one Member State to another;

Whereas account should be taken of all the difficulties encountered in implementing the enacting terms of these Directives and it is appropriate to propose new and simplified enacting terms;

Whereas the Commission should, to this end, submit within the year a proposal for simplified enacting terms, having as its basis the general obligation to indicate the price and unit price of all products;

Whereas, however, these new enacting terms could not be adopted before June 1995;

Whereas it is appropriate to anticipate the period of transposition by Member States of the proposed new enacting terms;

Whereas, accordingly, the transitional period provided for in the first paragraph of Article 10 of Directives 79/581/EEC and 88/314/EEC should be extended by two years,

HAVE ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. In the first sentence of Article 10 of Directive 79/581/EEC the terms 'a period of seven years' shall be replaced by 'a period of nine years'.

2. In the first sentence of Article 10 of Directive 88/314/EEC the terms 'a period of seven years' shall be replaced by 'a period of nine years'.

Article 2

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive. They shall forthwith inform the Commission thereof.

The provisions adopted shall be applicable as of 7 June 1995.

⁽¹⁾ OJ No C 377, 31. 12. 1994, p. 16.

⁽²⁾ OJ No C 155, 21. 6. 1995, p. 9.

⁽³⁾ Opinion of the European Parliament of 19 May 1995 (OJ No C 151, 19. 6. 1995, p. 368), Council Common Position of 19 June 1995 (OJ No C 182, 15. 7. 1995, p. 6), Decision of the European Parliament of 20 September 1995 (OJ No C 269, 16. 10. 1995) and Council Decision of 30 October 1995.

⁽⁴⁾ OJ No C 92, 25. 4. 1975, p. 2, and OJ No C 133, 3. 6. 1981, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 158, 26. 6. 1979, p. 19. Directive as amended by Directive 88/315/EEC (OJ No L 142, 9. 6. 1988, p. 23).

⁽⁶⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1988, p. 19.

2. When Member States adopt the provisions, these shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. The methods for making such reference shall be laid down by Member States.

3. Member States shall communicate to the Commission the text of the provisions of domestic law which they adopt in the field governed by this Directive.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 November 1995.

*For the
European Parliament
The President
K. HÄNSCH*

*For the
Council
The President
L. ATIENZA SERNA*

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 29 November 1995

on the conclusion of the Agreements in the form of an exchange of letters between the European Community and, on the one hand, Barbados, Belize, the Republic of the Congo, Fiji, the Cooperative Republic of Guyana, the Republic of Côte d'Ivoire, Jamaica, the Republic of Kenya, the Republic of Madagascar, the Republic of Malawi, the Republic of Mauritius, the Republic of Suriname, Saint Christopher and Nevis, the Kingdom of Swaziland, the United Republic of Tanzania, the Republic of Trinidad and Tobago, the Republic of Uganda, the Republic of Zambia and the Republic of Zimbabwe and, on the other hand, the Republic of India on the guaranteed prices for cane sugar for the 1994/95 delivery period

(95/518/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113, in conjunction with the first sentence of Article 228 (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas implementation of Protocol 8 on ACP Sugar annexed to the Fourth ACP-EEC Convention⁽¹⁾ and of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on cane sugar⁽²⁾ is carried out, in accordance with Article 1 (2) of each, within the framework of the management of the common organization of the sugar market;

Whereas it is appropriate to approve the Agreements in the form of an exchange of letters between the Community and, on the one hand, the States referred to in the Protocol and, on the other hand, the Republic of India on the guaranteed prices for cane sugar for the 1994/95 delivery period,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreements in the form of an exchange of letters between the European Community and, on the one hand, Barbados, Belize, the Republic of the Congo, Fiji, the

Cooperative Republic of Guyana, the Republic of Côte d'Ivoire, Jamaica, the Republic of Kenya, the Republic of Madagascar, the Republic of Malawi, the Republic of Mauritius, the Republic of Suriname, Saint Christopher and Nevis, the Kingdom of Swaziland, the United Republic of Tanzania, the Republic of Trinidad and Tobago, the Republic of Uganda, the Republic of Zambia and the Republic of Zimbabwe and, on the other hand, the Republic of India on the guaranteed prices for cane sugar for the 1994/95 delivery period are hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreements is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreements referred to in Article 1 in order to bind the Community.

Article 3

This Decision will be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 29 November 1995.

For the Council

The President

L. ATIENZA SERNA

⁽¹⁾ OJ No L 229, 17. 8. 1991, p. 216.

⁽²⁾ OJ No L 190, 22. 7. 1975, p. 35.

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters between the European Community and Barbados, Belize, the Republic of the Congo, Fiji, the Cooperative Republic of Guyana, the Republic of Côte d'Ivoire, Jamaica, the Republic of Kenya, the Republic of Madagascar, the Republic of Malawi, the Republic of Mauritius, the Republic of Suriname, Saint Christopher and Nevis, the Kingdom of Swaziland, the United Republic of Tanzania, the Republic of Trinidad and Tobago, the Republic of Uganda, the Republic of Zambia and the Republic of Zimbabwe on the guaranteed prices for cane sugar for the 1994/95 delivery period

A. Letter No 1

Brussels, ...

Sir,

The representatives of the ACP States referred to in Protocol 8 on ACP sugar annexed to the Fourth ACP-EEC Convention and of the Commission, acting on behalf of the European Community, have agreed, pursuant to the provisions of the said Protocol, on the following :

For the delivery period 1 July 1994 to 30 June 1995, the guaranteed prices referred to in Article 5 (4) of the Protocol shall, for the purpose of intervention within the terms of Article 6 of the Protocol ⁽¹⁾, be :

- (a) for raw sugar : ECU 52,37 per 100 kilograms ;
- (b) for white sugar : ECU 64,65 per 100 kilograms.

These prices shall refer to sugar of standard quality as defined in Community legislation, unpacked, cif, free out of European ports of the Community. The introduction of these prices in no way prejudices the respective positions of the Contracting Parties in respect of the principles appertaining to the determination of the guaranteed prices.

I should be obliged if you would acknowledge receipt of this letter and confirm that this letter and your reply constitute an Agreement between the Governments of the abovementioned ACP States and the Community.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Union*

⁽¹⁾ It is understood by both parties that the prices contained in this Agreement are expressed in the ecu as it exists at the time of the Agreement. In terms of the ecus which are applied until 31 January 1995 the prices should be understood as being :

- (a) for raw sugar : ECU 43,37 per 100 kilograms ;
- (b) for white sugar : ECU 53,54 per 100 kilograms.

B. Letter No 2

Brussels, ...

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today which reads as follows :

'The representatives of the ACP States referred to in Protocol 8 on ACP sugar annexed to the Fourth ACP-EEC Convention and of the Commission, acting on behalf of the European Community, have agreed, pursuant to the provisions of the said Protocol, on the following :

For the delivery period 1 July 1994 to 30 June 1995, the guaranteed prices referred to in Article 5 (4) of the Protocol shall, for the purpose of intervention within the terms of Article 6 of the Protocol ⁽¹⁾, be :

(a) for raw sugar : ECU 52,37 per 100 kilograms ;

(b) for white sugar : ECU 64,65 per 100 kilograms.

These prices shall refer to sugar of standard quality as defined in Community legislation, unpacked, cif, free out of European ports of the Community. The introduction of these prices in no way prejudices the respective positions of the Contracting Parties in respect of the principles appertaining to the determination of the guaranteed prices.

I should be obliged if you would acknowledge receipt of this letter and confirm that this letter and your reply constitute an Agreement between the Governments of the abovementioned ACP States and the Community.

⁽¹⁾ It is understood by both parties that the prices contained in this Agreement are expressed in the ecu as it exists at the time of the Agreement. In terms of the ecus which are applied until 31 January 1995 the prices should be understood as being :

(a) for raw sugar : ECU 43,37 per 100 kilograms ;

(b) for white sugar : ECU 53,54 per 100 kilograms.'

I have the honour to confirm the agreement of the Governments of the ACP States referred to in this letter with the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Governments
of the ACP States
referred to in Protocol 8*

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters between the European Community and the Republic of India on the guaranteed prices for cane sugar for 1994/95

A. Letter No 1

Brussels, ...

Sir,

The Representatives of India and of the Commission, acting on behalf of the European Community, have agreed within the framework of the negotiations provided for in Article 5 (4) of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on cane sugar, on the following :

For the delivery period 1 July 1994 to 30 June 1995, the guaranteed prices referred to in Article 5 (4) of the Agreement shall, for the purpose of intervention within the terms of Article 6 of the Agreement ⁽¹⁾, be :

- (a) for raw sugar : ECU 52,37 per 100 kilograms ;
- (b) for white sugar : ECU 64,65 per 100 kilograms.

These prices shall refer to sugar of standard quality as defined in Community legislation, unpacked, cif, free out of European ports of the Community. The introduction of these prices in no way prejudices the respective positions of the Contracting Parties in respect of the principles appertaining to the determination of the guaranteed prices.

I should be obliged if you would acknowledge receipt of this letter and confirm that this letter and your reply constitute an Agreement between your Government and the Community.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council of the
European Union*

⁽¹⁾ It is understood by both parties that the prices contained in this Agreement are expressed in the ecu as it exists at the time of the Agreement. In terms of the ecus which are applied until 31 January 1995 the prices should be understood as being :

- (a) for raw sugar : ECU 43,37 per 100 kilograms ;
- (b) for white sugar : ECU 53,54 per 100 kilograms.

B. Letter No 2

Brussels, ...

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today which reads as follows :

'The Representatives of India and of the Commission, acting on behalf of the European Community, have agreed within the framework of the negotiations provided for in Article 5 (4) of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on cane sugar, on the following :

For the delivery period 1 July 1994 to 30 June 1995, the guaranteed prices referred to in Article 5 (4) of the Agreement shall, for the purpose of intervention within the terms of Article 6 of the Agreement ⁽¹⁾, be :

- (a) for raw sugar : ECU 52,37 per 100 kilograms ;
- (b) for white sugar : ECU 64,65 per 100 kilograms.

These prices shall refer to sugar of standard quality as defined in Community legislation, unpacked, cif, free out of European ports of the Community. The introduction of these prices in no way prejudices the respective positions of the Contracting Parties in respect of the principles appertaining to the determination of the guaranteed prices.

I should be obliged if you would acknowledge receipt of this letter and confirm that this letter and your reply constitute an Agreement between your Government and the Community.

⁽¹⁾ It is understood by both parties that the prices contained in this Agreement are expressed in the ecu as it exists at the time of the Agreement. In terms of the ecus which are applied until 31 January 1995 the prices should be understood as being :

- (a) for raw sugar : ECU 43,37 per 100 kilograms ;
- (b) for white sugar : ECU 53,54 per 100 kilograms.'

I have the honour to confirm the agreement of my Government with the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of
the Republic of India*

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 26 July 1995

authorizing France to grant aid to the coal industry for 1995

(Only the French text is authentic)

(Text with EEA relevance)

(95/519/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community,

Having regard to Commission Decision No 3632/93/ECSC of 28 December 1993 establishing Community rules for State aid to the coal industry ⁽¹⁾, and in particular Article 2 (1) and Article 9 thereof,

Having regard to Commission Decision 95/465/ECSC of 19 July 1995 authorizing France to grant aid to the coal industry for 1994 ⁽²⁾, approving the French coal industry's activity reduction plan,

Whereas :

I

In accordance with Article 9 (1) of Decision No 3632/93/ECSC, France notified the Commission by letter of 3 March 1995 of the financial aid which it proposes to grant to the coal industry for 1995.

In its letter dated 25 April 1995, France provided supplementary information.

Pursuant to Decision No 3632/93/ECSC, the Commission is to give a ruling, for 1995, on the following financial measures :

- aid to reduce activity amounting to FF 371 million, to cover operating losses,

- aid for research and development amounting to FF 15 million,

- aid to cover exceptional costs amounting to FF 3 980 million.

The financial measures envisaged by France in favour of its coal industry are in line with Article 1 of Decision No 3632/93/ECSC and pursuant to Article 9 have to be approved by the Commission, which gives a ruling in particular on the basis of the general objectives and criteria laid down in Article 2 and the specific criteria set out in Articles 4, 5 and 6 of the said Decision. When it studies the measures proposed, the Commission — pursuant to Article 9 (6) of the said Decision — assesses the conformity of the measures with the plans that have been communicated.

II

The sum of FF 371 million which France is proposing to grant the coal industry under Article 4 of Decision No 3632/93/ECSC is aimed at partially compensating Charbonnages de France for operating losses. This aid is part of the undertaking's activity-reduction plan, total cessation of activities being planned for 2005. Given the exceptional social and regional consequences which the reduction of activity by this undertaking will entail, the French Government, in agreement with the social partners, has decided to phase the closures up to the year 2005. In accordance with Article 3 (1) of the Decision, the Commission has checked that, for 1995, the aid notified per tonne does not exceed for each production unit the difference between production costs and foreseeable revenue.

⁽¹⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1993, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 267, 9. 11. 1995, p. 46.

In accordance with the second indent of Article 2 (1), this aid contributes to solving the social and regional problems created by total or partial reductions in the activity of production units.

In the light of the above and on the basis of the information provided by France, the aid planned for 1995 is compatible with the objectives of Decision No 3632/93/ECSC and with the proper functioning of the common market.

III

The sum of FF 15 million which France is planning to grant Charbonnages de France under Article 6 of the Decision is aimed at supporting the undertaking's research and development efforts. This aid, which is less than 20 % of all expenditure earmarked by the undertaking for mining research and development, is focused mainly on pursuing an improvement in performance both in face workings and drivages. It is also aimed at the improvement of safety and working conditions (especially research activities in the ergonomic field, ventilation and fire damp safety), the extension of remote control, monitoring and data transmission methods, and the environment. Where the utilization of coal is concerned, there are projects regarding the behaviour of coal, upgrading of ash, the analysis of gaseous pollutants and the development of fluidized bed combustion.

This aid, which contributes to an improvement of mining technology and hence to a reduction in production costs, enables the aid to be degressive to a certain extent. In its examination of the aid, the Commission made sure that the aid respected the Community rules on State aid for research and development.

In the light of the above and on the basis of the information provided by France, the aid planned for 1995 is compatible with the objectives of Decision No 3632/93/ECSC and with the proper functioning of the common market.

IV

The aid of FF 3 980 million which France is proposing to grant to its coal industry is aimed at covering exceptional costs arising from the modernization, rationalization and restructuring of the coal industry which are not related to current production (inherited liabilities).

In accordance with Article 5 of Decision No 3632/93/ECSC, this aid covers costs which are explicitly mentioned in the Annex thereto, namely:

- FF 561 million towards the cost of paying social-welfare benefits resulting from the pensioning-off of workers before they reach statutory retirement age,
- FF 180 million as other exceptional expenditure on workers who lose their jobs as a result of restructuring and rationalization,
- FF 74 million as payment towards residual costs resulting from administrative, legal or tax provisions,
- FF 219 million towards additional work resulting from restructuring,
- FF 42 million towards mining damage attributable to pits previously in service,
- FF 44 million towards exceptional intrinsic depreciation resulting from the restructuring of the industry,
- FF 2 860 million towards the increase in the contributions, outside the statutory system, to cover social security costs as a result of the drop, following restructuring, in the number of contributors.

This aid may be regarded as compatible with the common market if it does not exceed costs. Having checked the data communicated, the Commission concludes that this condition has been fulfilled. Given the above and on the basis of information provided by France, the aid planned for 1995 is compatible with the objectives of Decision No 3632/93/ECSC and with the proper functioning of the common market.

V

In accordance with the second indent of Article 3 (1) and Article 9 (2) and (3) of Decision No 3632/93/ECSC, the Commission has to check that the aid authorized for current production corresponds only to the purposes stipulated in Articles 4 and 6 of the Decision. To this end, it must be informed of the amounts of such payments and the way in which they are broken down,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

France is authorized to apply the following measures in favour of its coal industry for 1995:

- aid for the reduction of activity, amounting to FF 371 million, aimed at covering operating losses,

- aid for research and development amounting to FF 15 million,
- aid to cover exceptional costs amounting to FF 3 980 million.

Article 2

France shall, by 30 September 1996 at the latest, communicate the amounts of aid actually paid under this Decision for 1995.

Article 3

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 26 July 1995.

For the Commission

Christos PAPOUTSIS

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 24 November 1995

amending the information contained in the list in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain coastal areas of the Community

(95/520/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1173/95⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 55/87 of 30 December 1986 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain coastal areas of the Community⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3410/93⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas authorities of the Member States concerned have applied for the information in the list provided for in Article 9 (3) (b) of Regulation (EEC) No 3094/86 to be amended; whereas the said authorities have provided all the information supporting their applications pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 55/87; whereas it has been found that the information complies with the re-

quirements and whereas, therefore, the information in the list annexed to the Regulation should be amended,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The information in the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 is amended as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 24 November 1995.

For the Commission

Emma BONINO

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 25. 5. 1995, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 8, 10. 1. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 310, 14. 12. 1993, p. 27.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Matrícula y folio	Nombre del barco	Indicativo de llamada de radio	Puerto base	Potencia del motor (kW)
Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registreringshavn	Maskineffekt (kW)
Äußere Identifizierungskennbuchstaben und -nummern	Name des Schiffes	Rufzeichen	Registrierhafen	Motorstärke (kW)
Εξωτερικά στοιχεία και αριθμοί αναγνώρισης	Όνομα σκάφους	Αριθμός κλήσης ασυρμάτου	Λιμένας νηολόγησης	Ισχύς κινητήρα (kW)
External identification letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
Numéro d'immatriculation lettres + chiffres	Nom du bateau	Indicatif d'appel radio	Port d'attache	Puissance motrice (kW)
Identificazione esterna lettere + numeri	Nome del peschereccio	Indicativo di chiamata	Porto di immatricolazione	Potenza motrice (kW)
Op de romp aangebrachte identificatieletters en -cijfers	Naam van het vaartuig	Roepletters	Haven van registratie	Motorvermogen (kW)
Identificação externa letras + números	Nome do navio	Indicativo de chamada	Porto de registo	Potência motriz (kW)
Rekisteröintinnumero Kirjaimet + numerot	Aluksen nimi	Radioliikenteen tunnus	Kotisatama	Koneteho (kW)
Registreringsnummer bokstaver + nummer	Fartygets namn	Anropsnummer	Fartygets hemort	Motoreffekt (kW)
1	2	3	4	5

A. Datos que se retiran de la lista — Oplysninger, der skal slettes i listen — Aus der Liste herauszunehmende Angaben — Στοιχεία που διαγράφονται από τον κατάλογο — Information to be deleted from the list — Renseignements à retirer de la liste — Dati da togliere dall'elenco — Inlichtingen te schrappen uit de lijst — Informações a retirar da lista — Luettelosta poistettavat tiedot — Uppgifter som skall tas bort från förteckningen

DINAMARCA / DANMARK / DÄNEMARK / ΔΑΝΙΑ / DENMARK / DANEMARK / DANIMARCA / DENEMARKEN / DINAMARCA / TANSKA / DANMARK

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

NEU 241	Liebe		Neuharlingersiel	114
NOR 206	Neptun	DCKS	Norddeich	197
SE 10	Roland I	DFPP	Seester	221
WRE 1	Apollo	DFCM	Wremen	130

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS /
PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS / ALANKOMAAAT / NEDERLÄNDERNA

ST 10	Immetje Hans	PEVU	Staveren	191
-------	--------------	------	----------	-----

B. Datos que se añaden a la lista — Oplysninger, der skal anføres i listen — In die Liste hinzuzufügende Angaben — Στοιχεία που προστίθενται στον κατάλογο — Information to be added to the list — Renseignements à ajouter à la liste — Dati da aggiungere all'elenco — Inlichtingen toe te voegen aan de lijst — Informações a aditar à lista — Luetteloon lisättävät tiedot — Uppgifter som skall läggas till i förteckningen

DINAMARCA / DANMARK / DÄNEMARK / ΔΑΝΙΑ / DENMARK / DANEMARK / DANIMARCA /
DENEMARKEN / DINAMARCA / TANSKA / DANMARK

L 476	Sara-Christina	OWAC	Thyborøn	210
-------	----------------	------	----------	-----

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

NOR 206	Neptun	DCKS	Norddeich	221
WRE 1	Apollo	DFCM	Wremen	183

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS /
PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS / ALANKOMAAAT / NEDERLÄNDERNA

SCH 16	Cornelia		Scheveningen	59
--------	----------	--	--------------	----

COMMISSION DECISION

of 28 November 1995

adopting specific measures to temporarily forbid use of the comprehensive guarantee for certain transit procedure**(Only the Spanish text is authentic)****(Text with EEA relevance)**

(95/521/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code⁽¹⁾, as last amended by the Commission Regulation (EEC) No 1762/95 of 19 July 1995⁽²⁾, and in particular Article 360 thereof,

Whereas the customs administration of the Kingdom of Spain by letter dated 4 April 1995, completed by letter of 27 July 1995, indicated its wish to apply the abovementioned Article 360 in order to prevent temporary use of the comprehensive guarantee for external Community transit operations involving cigarettes of Harmonized System subheading 24.02.20, and for this purpose asks the agreement of the Commission;

Whereas external Community transit operations involving cigarettes are made the subject of specific information with particular reference to the provisions of Council Regulation (EEC) No 1468/81⁽³⁾;

Whereas as a result of information supplied by the customs administration of the Kingdom of Spain and also as a result of information compiled by the Commission, fraud involving cigarettes in the context of the external Community transit regime appears to have reached significant proportions, notably since the transport of these goods using the TIR Convention of 1975 was forbidden;

Whereas despite measures taken at Community level which required with effect from April 1994, in the context of applying Article 361 of the aforementioned

Regulation (EEC) No 2454/93, a comprehensive guarantee at a level of 100 % of the duties and other charges payable on cigarettes carried under the external Community transit regime, such external Community transit operations present an exceptionally high risk of fraud;

Whereas the request of the customs administration of the Kingdom of Spain is well-founded,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Commission authorizes the customs administration of the Kingdom of Spain to take specific measures, in conformity with Article 360 of Regulation No 2454/93 of 2 July 1993, with effect from a date to be fixed by that administration, to temporarily forbid the use of the comprehensive guarantee for external Community transit operations involving cigarettes of Harmonized System subheading 24.02.20.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Spain.

Done at Brussels, 28 November 1995.

For the Commission

Mario MONTI

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 253, 11. 10. 1993, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 171, 21. 7. 1995, p. 8.⁽³⁾ OJ No L 144, 2. 6. 1981, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 29 November 1995

amending the information contained in the list in the Annex to Commission Regulation (EC) No 3206/94 establishing, for 1995, the list of vessels exceeding eight metres length overall and permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres

(95/522/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3919/92⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3554/90 of 10 December 1990 adopting provisions for the establishment of the list of vessels exceeding eight metres length overall which are permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of an aggregate length exceeding nine metres⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3407/93⁽⁴⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 3206/94⁽⁵⁾ establishes, for 1995, the list of vessels exceeding eight metres length overall which are permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of an aggregate length exceeding nine metres as provided in Article 9 (3) (c) of Regulation (EEC) No 3094/86;

Whereas the authorities of the Member States concerned have applied for the information in the list provided for in Article 9 (3) (c) of Regulation (EEC) No 3094/86 to be

amended; whereas the said authorities have provided all the information supporting their applications pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 3554/90; whereas it has been found that the information complies with the requirements; whereas, therefore, the information in the list annexed to the Regulation should be amended,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The information in the list annexed to Regulation (EC) No 3206/94 is amended as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 November 1995.

For the Commission

Emma BONINO

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 346, 11. 12. 1990, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 310, 14. 12. 1993, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 37.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Matrícula y folio	Nombre del barco	Indicativo de llamada de radio	Puerto base	Potencia del motor (kW)
Havnekendings-bogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registreringshavn	Maskin-effekt (kW)
Äußere Identifizierungskennbuchstaben und -nummern	Name des Schiffes	Rufzeichen	Registrierhafen	Motorstärke (kW)
Εξωτερικά στοιχεία και αριθμοί αναγνώρισης	Όνομα σκάφους	Αριθμός κλήσης ασυρμάτου	Λιμένας νηολόγησης	Ισχύς κινητήρος (kW)
External identification letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
Numéro d'immatriculation lettres + chiffres	Nom du bateau	Indicatif d'appel radio	Port d'attache	Puissance motrice (kW)
Identificazione esterna lettere + numeri	Nome del peschereccio	Indicativo di chiamata	Porto di immatricolazione	Potenza motrice (kW)
Op de romp aangebrachte identificatieletters en -cijfers	Naam van het vaartuig	Roepletters	Haven van registratie	Motorvermogen (kW)
Identificação externa letras + números	Nome do navio	Indicativo de chamada	Porto de registo	Potência motriz (kW)
Rekisteröintinnumero Kirjaimet + numerot	Aluksen nimi	Radioliikenteen tunnus	Kotisatama	Konetehto (kW)
Registreringsnummer bokstæver + nummer	Fartygets namn	Anropsnummer	Fartygets hemort	Motoreffekt (kW)
1	2	3	4	5

A. Datos que se retiran de la lista — Oplysninger, der skal slettes i listen — Aus der Liste herauszunehmende Angaben — Στοιχεία που διαγράφονται από τον κατάλογο — Information to be deleted from the list — Renseignements à retirer de la liste — Dati da togliere dall'elenco — Inlichtingen te schrappen uit de lijst — Informações a retirar da lista — Luettelosta poistettavat tiedot — Uppgifter som skall tas bort från förteckningen

DINAMARCA / DANMARK / DÄNEMARK / ΔΑΝΙΑ / DENMARK / DANEMARK / DANIMARCA / DENEMARKEN / DINAMARCA / TANSKA / DANMARK

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

NEU 241	Liebe		Neuharlingersiel	114
WRE 1	Apollo	DFCM	Wremen	130

B. Datos que se añaden a la lista — Oplysninger, der skal anføres i listen — In die Liste hinzuzufügende Angaben — Στοιχεία που προστίθενται στον κατάλογο — Information to be added to the list — Renseignements à ajouter à la liste — Dati da aggiungere all'elenco — Inlichtingen toe te voegen aan de lijst — Informações a aditar à lista — Luetteloön lisättävät tiedot — Uppgifter som skall läggas till i förteckningen

DINAMARCA / DANMARK / DÄNEMARK / ΔΑΝΙΑ / DENMARK / DANEMARK / DANIMARCA /
DENEMARKEN / DINAMARCA / TANSKA / DANMARK

L 476	Sara-Christina	OWAC	Thyborøn	210
-------	----------------	------	----------	-----

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

WRE 1	Apollo	DFCM	Wremen	183
-------	--------	------	--------	-----